

234 Mit zuht si kunden wider gên,
zuo den êrsten vieren stê.
an disen aht vrouwen was
röcke grüener denn ein gras,
5 von Azagouc samît,
gesniten wol lanc und wît.
dâ mitten si zesamne twanc
gürteln tiure, smal unt lanc.
dise aht vrouwen kluoc,
10 ieslîchiu ob ir hâre truoc
ein kleine blüemîn schapel.
der grâve Iwan von Nonel
unt Jernis von Ril,
jâ was über manege ml
15 ze dienste ir tohter dar genomen;
man sach die zwô vürstîn kommen
in harte wünneclîcher wât.
zwei mezzer snîdende als ein grât
brâhnen si durch wunder
20 ûf zwein twehelen albesunder;
daz was silber hert unt wîz.
dâr an lag ein spaher vñz:
im was solch scherpfen niht vermiten,
ez hete stahel wol versnitn.
25 Vorem silber kômen vrouwen wert,
der dar ze dienste was gegert;
die truogen lieht dem silber bî,
vier kint vor missewende vrî.
sus giengen si alle sehse zuo.
30 nû hörret, waz ieslîchiu tuo:

zühnen *G (ohne G) *T (ohne V)

Versfolge 234.4–3 *T · an den (om. I) ahte *G · vr. was, *T
dannein g. *T

wol ([*]: wol lang V) om. *G (nur GI) *T

gürtele t. unde l. *T (O) · [*]: Tûre gûrtele smal vnde lang V
die (div G) ahte *G · juncvrouwen kl., *G (ohne O) *T

der gr. Iwein (iuvain I zwelf O Lvuel Fr2I) *G · von Jonel (Jovel U) *T
unde Kernis (Scharius *T) von Rile, *G (*T)
ez (er I) was (wart L) ü. *G ze dienste ü. *T
wâren ir tohtere dâ g.; *T

truogen si *G

ûf zw. tweheln wîz besunder; *T · in zw. *G
↓*G *T

↓*G *T
↓*G *T

der was ([*z]: dar V) ze d. dar ([*]: waz V) g.: *T

Versfolge 234.28–27 *T · dem s. ([*]: den messern V) bf. *T
m. vrî, *T

die (Sie O [L] Z [Fr2I]) g. alle viere (sehse O L Z Fr2I) zuo. *G

*D: D *m: m Fr69 (234.23–25 und 30) *G: G I (ohne 234.27–28) O L Z Fr2I *T: T U V

1 *Initiale D I Fr2I · Majuskel T* **3** *Initiale O Z* **12** *Majuskel T* **18** *Majuskel T* **22** *Initiale I* **23** *Initiale G* **25** *Majuskel D T* **29** *Initiale L · Majuskel T*

3 disen] den *m 5 von Adamach samît *m 6 wol] und *m 8 gürteln tiure] tiure gürtel *m 9 vrouwen] juncvrouwen *m 11 blüemîn] bluomen ([blv̄m*]: blv̄min V) *m (I U V)
12 Nonel] Nouel *m 16 die zwô vürstinne sach man (mach m) komen *m 17 wünneclîcher] minnclîcher *m 18 snîdende] schindende *m 20 albesunder] besunder *m (O) 21
diu wâren silberin, herte und wîz. *m · diu wâren (ir snide warn I Daz was O [L] Z [Fr2I]) von silber (siber harte O silber harte L [Z]) wîz. *G · ez was silber harte wîz ([*]: Die
waren silberin herte vnde wîz V). *T 23 in was solichiu scherpfen niht vermiten. *m · In (Im O Z Fr2I) was ir (si O solich L Z sin Fr2I) scherpfen niht vermiten, *G · im (Jm): Jn
V) was solh scherpfen (scherpfiv T [scherph*]: scherphe V) niht vermiten, *T 24 si heten stahel (stahen m) wol gesniten. *m · si ([*]: S V) heten stâl wol (wol stal I) versnitn
(gesniten G [V]). *G (nur GI) (V) · versnitn gesniten *T (ohne U) 25 Vorem silber] vor den mezzeren (Vor [der*]: den messeren V) *m (V) 27 dem silber] den mezzeren ([*]:
den messern V) *m (V) 29 si] om. *m · zuo] >zv̄l